SIEMENS

Orion2 RIC 312

Manuel d'utilisation

www.bestsound-technology.fr

BestSound™ technology

Life sounds brilliant*.

* La vie sonne brillamment.

Sommaire

Bienvenue 4

Vos aides auditives 5
- Type d'appareil 5
- Vous familiariser avec vos aides auditives 5
- Composants 6
- Boutons de commande 8
- Réglages 10

Piles 12
- Taille des piles et conseils d'utilisation 12
- Remplacement des piles 13

Manipulation de votre aide auditive 15
- Mise en marche et arrêt 15
- Mise en place et retrait des aides auditives 17
- Réglage du volume 20
- Changement de programme d'écoute 21
- Autres réglages (optionnels) 21

Situation d'écoute particulières 22
- Au téléphone 22
- Boucles d'induction audio 23

Maintenance et entretien 24
- Aides auditives 24
- Embouts 26
- Maintenance effectuée par un professionnel 28

Autres informations 29
- Consignes de sécurité 29
- Fonctionnalité sans fil 29
- Accessoires 29
- Symboles utilisés dans ce document 30
- Dépannage 30
- Informations relatives à la maintenance 32
- Informations spécifiques au pays 33

Bienvenue

Merci d'avoir choisi nos aides auditives pour vous accompagner dans votre vie quotidienne. Comme avec toute chose nouvelle, il vous faudra un peu de temps pour vous y habituer.

Ce manuel, ainsi que l'assistance fournie par votre audioprothésiste, vous aideront à comprendre les avantages et la meilleure qualité de vie offerts par vos aides auditives.

Pour profiter au maximum de vos aides auditives, il est recommandé de les porter tous les jours, toute la journée. Cela vous aidera à vous y habituer.

ATTENTION
Il est important de bien lire l'intégralité de ce manuel d'utilisation et du manuel de sécurité. Suivez les informations de sécurité pour éviter des dommages ou des blessures.

Vos aides auditives

Ce manuel d'utilisation décrit les fonctionnalités optionnelles dont vos aides auditives peuvent ou non être pourvues.
Demandez à votre audioprothésiste de vous indiquer les fonctionnalités qui s'appliquent à vos aides auditives.

Type d'appareil

Vos aides auditives sont un modèle RIC (écouteur dans le conduit auditif). L'écouteur est placé à l'intérieur du conduit auditif et connecté à l'appareil par le câble de l'écouteur. Ces appareils ne sont pas prévus pour des nourrissons, des enfants en bas âge ou des personnes ayant une déficience intellectuelle.

Vous familiariser avec vos aides auditives

Pour utiliser instinctivement vos aides auditives, nous vous conseillons de prendre votre temps et apprendre à les connaître. Tenez les aides auditives dans votre main, essayez de manipuler les boutons de commande et repérez leur emplacement sur l'appareil. Ainsi, vous pourrez utiliser les boutons de commande plus facilement lorsque vous porterez les aides auditives.

Si vous avez du mal à manipuler les boutons de commande de vos aides auditives lorsque vous les portez, adressez-vous à votre audioprothésiste pour qu'il vous fournisse la télécommande disponible en option.

Composants

1. Embout / dôme
2. Écouteur
3. Câble de l'écouteur
4. Microphones
5. Rocker-switch (standard), bouton-poussoir ou cache (en option)
6. Tiroir pile (interrupteur marche/arrêt)
7. Repère du côté (rouge = oreille droite, bleu = oreille gauche)
8. Connecteur

Vous pouvez utiliser des embouts standard ou personnalisés.

Embouts standard	Taille
☐ Click Dome™ simple (ouvert ou fermé)	
☐ Click Dome semi-ouvert	
☐ Click Dome double	

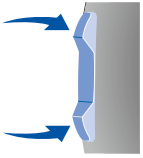
Il est facile de remplacer des embouts standard. Pour en savoir plus, veuillez lire le chapitre « Maintenance et entretien ».

Embouts personnalisés
☐ Coque sur mesure
☐ Embout clipsable

Boutons de commande

Les commandes vous permettent de régler le volume ou de changer de programme d'écoute. Vos aides auditives sont équipées soit d'un bouton-poussoir, soit d'un rocker-switch, soit d'un cache.

Votre audioprothésiste a programmé les fonctions de votre choix sur les commandes.

Bouton de commande	Gauche	Droite
Bouton-poussoir	☐	☐
Rocker-switch 	☐	☐
Cache	☐	☐

Vous pouvez également utiliser une télécommande pour accéder aux réglages de vos aides auditives.

Fonctionnement du bouton-poussoir	L	R
Appui bref :		
Défilement des programmes	☐	☐
Volume +	☐	☐
Volume –	☐	☐
Bruit anti-acouphènes +	☐	☐
Bruit anti-acouphènes –	☐	☐
Appui long :		
Veille/Marche	☐	☐

L = gauche, R = droite

Fonctionnement du rocker-switch	L	R
Appui bref :		
Défilement des programmes	☐	☐
Volume +/–	☐	☐
Bruit anti-acouphènes +/–	☐	☐
Appui long :		
Veille/Marche	☐	☐
Défilement des programmes	☐	☐
Appui très long :		
Veille/Marche	☐	☐

L = gauche, R = droite

Réglages

Programmes d'écoute
1
2
3
4
Pour plus d'informations, reportez-vous au chapitre « Changement du programme d'écoute ».

Fonctionnalités
☐ La **mise en route différée** permet une insertion des aides auditives sans subir de sifflement intempestif. Pour en savoir plus, veuillez lire le chapitre « Mise en marche et arrêt ».
☐ Le **dispositif anti-acouphène** génère un doux bruit pour vous distraire de vos acouphènes.
☐ Une **bobine téléphonique** est intégrée à l'aide auditive pour la relier aux boucles à induction audio. Pour en savoir plus, veuillez lire le chapitre « Boucles d'induction audio ».
☒ La fonctionnalité **e2e wireless** synchronise les réglages des deux aides auditives. Pour en savoir plus, veuillez lire le chapitre « Fonctionnalité sans fil ».

Piles

Lorsque la pile se décharge, le son faiblit ou vous entendez un signal d'alerte. Le type de pile déterminera le temps dont vous disposez avant de remplacer la pile.

Taille des piles et conseils d'utilisation

Demandez à votre audioprothésiste les piles recommandées.

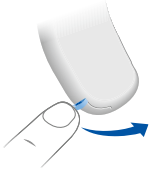
Taille de la pile :	312

- Utilisez toujours la bonne taille de pile pour vos aides auditives.
- Retirez les piles si vous prévoyez de ne pas utiliser vos aides auditives pendant plusieurs jours.
- Ayez toujours des piles de rechange.
- Retirez les piles usagées immédiatement et mettez-les au rebut en suivant les réglementations locales en vigueur pour le recyclage.

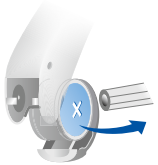
Remplacement des piles

Retrait de la pile :

▶ Ouvrez le tiroir pile.



▶ Utilisez la tige pour retirer la pile. Cette tige est disponible comme accessoire.



Mise en place de la pile :

- Si la pile est recouverte d'un film protecteur, enlevez-le uniquement quand vous êtes prêt à utiliser la pile.

- Veuillez à ce que le symbole "+" de la pile soit positionné vers le haut (reportez-vous à l'illustration).

- Fermez le tiroir pile avec précaution. Une résistance à la fermeture signifie que la pile n'est pas insérée correctement.

  Ne forcez pas pour fermer le tiroir pile. Vous pourriez l'endommager.

Mise en marche et arrêt

Vous disposez des options suivantes pour mettre en marche ou arrêter vos aides auditives.

Par le tiroir pile :

- Mise en marche : fermez le tiroir pile.

  L'aide auditive est programmée avec le volume et le programme d'écoute par **défaut**.

- Arrêt : ouvrez le tiroir pile jusqu'au premier cliquet.

À l'aide d'un bouton-poussoir ou d'un rocker-switch.

- Mise en marche ou arrêt : appuyez sur le bouton-poussoir ou le rocker-switch en le maintenant enfoncé pendant quelques secondes. Veuillez-vous reporter au chapitre « Boutons de commande » pour le paramétrage des commandes.

  Lors de la mise en marche de l'aide auditive, le volume et le programme d'écoute utilisés **précédemment** restent programmés.

Avec la télécommande :

▶ Reportez-vous au manuel d'utilisation de la télécommande.

Lors de la mise en marche de l'aide auditive, le volume et le programme d'écoute utilisés **précédemment** restent programmés.

Lors du port des aides auditives, une alerte sonore peut indiquer la mise en marche ou l'arrêt d'une aide auditive.

La fonction« **Mise en route différée** » vous permet d'allumer vos aides auditives avec un retard automatique de quelques secondes. Vous pouvez ainsi installer vos aides auditives dans vos oreilles sans entendre de sifflement intempestif.

La fonction « Mise en route différée » peut être activée par votre audioprothésiste.

Mise en place et retrait des aides auditives

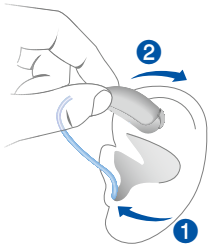
Vos aides auditives ont été ajustées avec précision pour votre oreille droite et votre oreille gauche.
Des repères de couleur indiquent le côté :

- repère rouge = oreille droite
- repère bleu = oreille gauche

Mise en place d'une aide auditive :

▶ Maintenez le câble de l'écouteur au niveau du coude le plus proche de l'embout.

▶ Introduisez l'embout avec précaution dans le conduit auditif ❶.



▶ Tournez-le légèrement jusqu'à ce qu'il soit bien en place.

Ouvrez puis fermez la bouche pour éviter une accumulation d'air dans le conduit auditif.

▶ Soulevez l'aide auditive et faites-la glisser au-dessus de votre oreille ❷.

ATTENTION

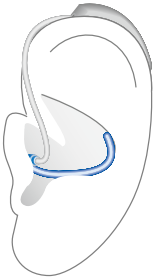
Risque de blessure.

▶ Introduisez doucement l'embout sans aller trop loin dans l'oreille.

- Il peut être utile d'insérer l'aide auditive droite de la main droite et l'aide auditive gauche de la main gauche.
- Si vous avez du mal à mettre en place l'embout, tirez doucement sur le lobe de votre oreille avec votre autre main. Cela permet d'ouvrir le conduit auditif et facilite l'insertion de l'embout.

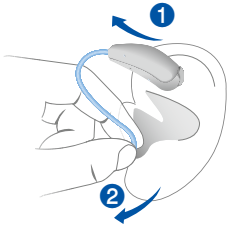
Le fouet de maintien proposé en option permet de bien retenir l'embout dans l'oreille. Pour placer le fouet de maintien :

▶ Pliez le fouet de maintien et placez-le soigneusement dans la conque (voir l'illustration).



Retrait d'une aide auditive :

▶ Soulevez l'aide auditive et faites-la glisser au-dessus de votre oreille ❶.



▶ Si votre aide auditive est équipée d'une coque sur mesure ou d'un embout clipsable, retirez-la en tirant le fil d'extraction vers l'arrière de votre tête.

▶ Pour tous les autres embouts : veuillez tenir l'écouteur entre le pouce et l'index et le retirer avec précaution ❷.

Ne tirez pas sur le câble de l'écouteur.

ATTENTION

Risque de blessure.

▶ Dans de très rares cas, l'embout peut rester dans votre oreille lorsque vous retirez votre aide auditive. Si cela vous arrive, faites retirer l'embout par un professionnel du secteur médical.

Nettoyez et séchez vos aides auditives après chaque utilisation. Pour en savoir plus, veuillez lire le chapitre « Maintenance et entretien ».

Réglage du volume

Le volume de vos aides auditives se règle automatiquement, il n'est donc pas nécessaire de l'ajuster manuellement.

- Si vous préférez régler le volume manuellement, appuyez brièvement sur le bouton-poussoir ou le rocker-switch. Vous pouvez aussi utiliser la télécommande.

  Veuillez-vous reporter au chapitre « Boutons de commande » pour le paramétrage des commandes.

Un signal optionnel peut indiquer le changement de volume. Dès que le volume maximum ou minimum est atteint, vous pouvez entendre un bip optionnel.

Changement de programme d'écoute

Vos aides auditives ajustent automatiquement le son à la situation d'écoute.

Vos aides auditives peuvent avoir plusieurs programmes d'écoute qui vous permettent de changer le son, si nécessaire. Un bip optionnel peut indiquer le changement de programme.

- Pour changer de programme d'écoute, appuyez sur le bouton-poussoir ou le rocker-switch. Vous pouvez aussi utiliser la télécommande.

  Veuillez-vous reporter au chapitre « Boutons de commande » pour le paramétrage des commandes. Reportez-vous au chapitre « Réglages » pour consulter la liste de vos programmes d'écoute.

Autres réglages (optionnels)

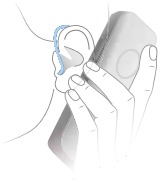
Les boutons de commande de vos aides auditives peuvent modifier le niveau du signal anti-acouphènes.

Veuillez-vous reporter au chapitre « Boutons de commande » pour le paramétrage des commandes.

Situation d'écoute particulières

Au téléphone

Lorsque vous téléphonez, tenez le récepteur téléphonique légèrement au-dessus de votre oreille. Les microphones de l'aide auditive et le récepteur téléphonique doivent être alignés. Tournez légèrement le combiné pour éviter qu'il ne recouvre complètement l'oreille.



Programme téléphone

Vous pouvez préférer un certain volume lorsque vous téléphonez. Veuillez demander à votre audioprothésiste de configurer le programme téléphone.

- ▶ Activez le programme téléphone chaque fois que vous êtes au téléphone.

  Reportez-vous au chapitre « Réglages » pour savoir si cette fonction est configurée pour vos aides auditives.

Boucles d'induction audio

Certains téléphones et lieux publics (théâtres, par exemple) délivrent le signal audio (musique et parole) via une boucle d'induction. Ce système permet à vos aides auditives de recevoir directement le signal désiré, sans qu'il soit perturbé par le bruit environnant.

Les systèmes de boucle d'induction audio sont reconnaissables au symbole ci-contre :

Veuillez demander à votre audioprothésiste de configurer un programme Bobine Téléphonique.

- ▶ Activez le programme Bobine Téléphonique chaque fois que vous êtes dans un endroit équipé d'une boucle d'induction audio.

  Reportez-vous au chapitre « Réglages » pour savoir si cette fonction est configurée pour vos aides auditives.

Programme Bobine Téléphonique et télécommande

REMARQUE

Appareils dotés de la connectivité sans fil :

lorsque le programme Bobine Téléphonique est actif, la télécommande peut provoquer des impulsions sonores.

- ▶ Utilisez la télécommande à plus de 10 cm.

Maintenance et entretien

Pour prévenir tout dommage, il est important de prendre soin des aides auditives et de respecter quelques règles de base qui deviendront vite une habitude quotidienne.

Aides auditives

Séchage et stockage

- Laissez sécher vos aides auditives pendant la nuit.
- Votre audioprothésiste vous indiquera les produits de séchage recommandés.
- Si vous ne portez pas vos aides auditives pendant une période prolongée, placez-les dans une pochette étanche avec une pastille asséchante (kit de dessication) avec le tiroir pile ouvert et sans pile, afin de les protéger des effets néfastes de l'humidité.

Nettoyage

Vos aides auditives ont un revêtement protecteur. Toutefois, un nettoyage irrégulier peut endommager les aides auditives ou causer des blessures.

- Nettoyez quotidiennement vos aides auditives à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Il ne faut jamais nettoyer l'appareil à l'eau courante ou l'immerger dans l'eau.

- N'exercez aucune pression lors du nettoyage.
- Votre audioprothésiste peut vous fournir les produits d'entretien recommandés, les kits d'entretien spéciaux, ou un complément d'information sur la façon de maintenir vos aides auditives en bon état de marche.

Embouts

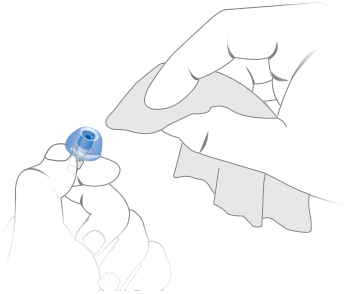
Nettoyage

Il peut y avoir un dépôt de cérumen (cire d'oreille) sur les embouts. Cela peut nuire à la qualité du son. Nettoyez les embouts quotidiennement.

Pour tous les types d'embouts :

- Immédiatement après l'avoir enlevé, nettoyez l'embout avec un chiffon doux et sec.

  Cela évite que le cérumen sèche et durcisse.



Pour Click Domes :

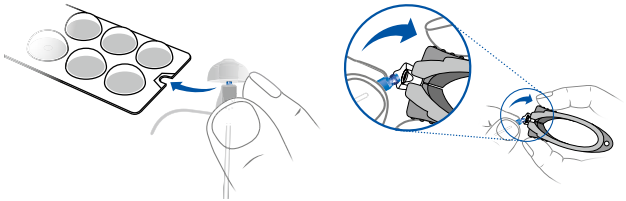
- Exercez une pression sur la pointe du dôme.

Remplacement

Remplacez les embouts standard tous les trois mois environ. Remplacez-les plus tôt si vous remarquez des fissures ou autres changements. La procédure de remplacement des embouts standard dépend du type d'embout. Au chapitre « Composants », votre audioprothésiste a noté le type d'embout.

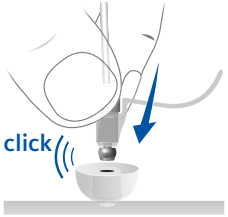
Remplacement Click Domes

Si vous avez des problèmes pour retirer le Click Dome usagé, utilisez l'outil d'extraction ou suivez les instructions indiquées sur l'emballage des Click Domes :



L'outil d'extraction est proposé comme accessoire.

- Vous devez sentir un cliquetis confirmant la mise en place correcte du nouveau Click Dome.



Maintenance effectuée par un professionnel

Votre audioprothésiste peut effectuer un nettoyage et une maintenance complets et professionnels.

Les embouts personnalisés et les filtres anti-cérumen doivent être remplacés par un professionnel, chaque fois que c'est nécessaire.

Demandez conseil à votre audioprothésiste en ce qui concerne la périodicité de la maintenance.

Autres informations

Consignes de sécurité

Pour en savoir plus sur les consignes de sécurité, consultez le manuel de sécurité fourni avec l'appareil.

Fonctionnalité sans fil

Vos aides auditives sont équipées d'une fonctionnalité sans fil. Elle sert à synchroniser vos deux aides auditives :

- Si vous modifiez le programme ou le volume d'une aide auditive, la modification de la seconde est automatique.
- Les deux aides auditives s'adaptent automatiquement et simultanément à la situation d'écoute.

La fonctionnalité sans fil permet d'utiliser une télécommande.

Accessoires

Le type d'accessoire disponible dépend du type d'aide auditive. Dans les cas suivants par exemple : une télécommande, un transmetteur audio sans fil, ou une application smartphone pour télécommande.

Pour plus d'informations, veuillez consulter votre audioprothésiste.

Symboles utilisés dans ce document

⚠	Indique une situation pouvant entraîner des blessures graves, modérées ou mineures.
❗	Indique un risque de dommage matériel.
ℹ	Conseils et astuces pour une meilleure utilisation de votre appareil.

Dépannage

Problème et solutions possibles
Le son est faible.
▪ Augmentez le volume. ▪ Remplacez la pile. ▪ Nettoyez ou changez l'embout.
L'aide auditive émet un sifflement.
▪ Réintroduisez l'embout jusqu'à ce qu'il soit bien en place. ▪ Réduisez le volume. ▪ Nettoyez ou changez l'embout.
Le son est déformé.
▪ Réduisez le volume. ▪ Remplacez la pile. ▪ Nettoyez ou changez l'embout.

Problème et solutions possibles
L'aide auditive émet des bips.
▪ Remplacez la pile.
L'aide auditive ne fonctionne pas.
▪ Mettez en marche l'aide auditive. ▪ Fermez le tiroir pile complètement et avec précaution. ▪ Remplacez la pile. ▪ Vérifiez que la pile est bien en place. ▪ La fonction « Mise en route différée » est activée. Patientez plusieurs secondes puis réessayez.

Pour toute question complémentaire, n'hésitez pas à prendre contact avec votre audioprothésiste.

Informations relatives à la maintenance

Numéros de série
Gauche :
Droite :

Dates de maintenance
1:
2:
3:
4:
5:
6:

Votre audioprothésiste

Date d'achat :

Informations spécifiques au pays

Avant toute utilisation, il est recommandé de consulter un audioprothésiste ou tout autre professionnel compétent. Pour un bon usage, veuillez lire attentivement les instructions figurant dans le manuel d'utilisation. Ce dispositif médical est un produit de santé réglementé qui porte, au titre de cette réglementation, le marquage CE.

Fabricant légal
Sivantos GmbH
Henri-Dunant-Strasse 100
91058 Erlangen
Germany
Phone +49 9131 308 0

Fabriqué par Sivantos GmbH,
sous licence de marque de Siemens AG.

FDOC 2050 - 02645-99T01-7700 FR
Imprimé en France | Arlys Création | © Siemens AG, 10.2015 | Master Rev01, 06.2015

www.bestsound-technology.com
www.bestsound-technology.fr